**Zeitschrift:** Sinfonia: offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =

organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 25 (1964)

**Heft:** 3-4

Rubrik: EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes : 44. Delegiertenversammlung

vom 2./3. Mai 1964 in Cham ZG = S.F.O., communications du comité central : 44ème assemblée des délégués des 2/3 mai 1964 à Cham

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1042

Zug, März-April 1964 / Zoug, mars-avril 1964 No. 3–4 / 25. Jahrgang / XXVème année



Schweizerische Monatszeitschrift für Orchester- und Hausmusik Offizielles Organ des Eidg. Orchesterverbandes

Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres

Erscheint ein- bis zweimonatlich / Paraît tous les un ou deux mois

Redaktion: Prof. Dr. A.-E. Cherbuliez, Häldeliweg 17, Zürich 7/44

# Einladung

An die Herren Präsidenten, Direktoren und die Mitglieder der Verbandssektionen des EOV

Sehr geehrte Damen und Herren,

der Orchesterverein Cham, eines der ältesten Liebhaberorchester der Schweiz und Gründersektion des EOV, hat erstmals die Ehre, die Delegierten des Eidg. Orchesterverbandes zur Jahresversammlung zu empfangen.

Im aufstrebenden Industrieort Cham wird die Instrumentalmusik seit Jahrzehnten gepflegt, und der Orchesterverein spielte im kulturellen Leben der Gemeinde schon um die Jahrhundertwende eine bedeutende Rolle. Es freut uns daher, daß die Organisation der Eidg. Delegiertenversammlung 1964 nach Cham vergeben wurde. Wenn die Durchführung eines derartigen Anlasses in unserer Gemeinde auch einige Probleme hinsichtlich Unterkunft aufwirft, so garantieren wir doch für eine einwandfreie Organisation in einfachem, aber gediegenem Rahmen.

Gerne erwarten wir eine große Schar Orchesterfreunde aus dem ganzen Schweizerlande und entbieten Ihnen herzlichen Willkommgruß.

Orchesterverein Cham

# EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes

# 44. Delegiertenversammlung vom 2./3 Mai 1964 in Cham ZG

## **PROGRAMM**

## Samstag, den 2. Mai 1964

14.00	Empfang des Zentralkomitees und der Musikkommission im
	Hotel Bären
14.30	Sitzung des Zentralkomitees und der Musikkommission im Hotel
	Bären
16.00—18.00	Ankunft der Delegierten, Bezug der Tageskarten im Hotel Bären
	und Quartierbezug
18.00	Nachtessen in den zugewiesenen Gaststätten
20.15	Konzert im Gasthaus Neudorf mit anschließender Unterhaltung
Sonntag, den	3 Mai 1964

09.30	Delegiertenversammlung im Gasthaus Neudorf
13.00	Mittagessen und Ehrung der Veteranen
15.00 ca.	Schluß der Delegiertenversammlung

Mutationen, Berichtigung: In Nr. 1/2, 1964 muß es auf Seite 5, unterste Zeile heißen: Wiedereintritt Orchesterverein Kaltbrunn (3.3.63), statt Orchesterverein Konolfingen.

Für den Zentralvorstand: W. Aus der Au, Zentralpräsident

## Invitation

Messieurs les Présidents, Directeurs et membres des sections de la Société fédérale des orchestres

## Mesdames et Messieurs

L'Orchesterverein de Cham qui compte parmi les plus anciennes, faisant même partie des sections fondatrices de la Société fédérale des orchestres, a l'honneur d'en inviter cette année les délégués pour la première fois.

Depuis de nombreuses années, Cham, village industriel florissant au bord du beau lac de Zoug, s'est adonné avec amour à la musique instrumentale et notre société n'a cessé de jouer un rôle considérable dans la vie sociale. Ainsi, tout le village est heureux d'avoir été choisi pour recevoir les délégués fédéraux. Il

est vrai que, surtout en vue du logement, la réalisation n'est pas sans difficulté, mais les organisateurs s'efforceront de contenter tous les voeux en donnant à la réunion une atmosphère à la fois agréable et attrayante.

Dans l'attente d'accueillir un très grand nombre de délégués et d'amis de la musique venant de toutes les parties de la Suisse, les organisateurs vous adressent dès aujourd'hui leurs compliments de bienvenue.

Orchesterverein Cham

## S.F.O. Communications du comité central

# 44ème Assemblée des déléguées des 2/3 mai 1964 à Cham

## **PROGRAMME**

## Samedi, le 2 mai 1964

14.00	Réception du Comité central et de la Commission de musique
	à l'hôtel Bären
14.30	Séance du Comité central et de la Commission de musique
	à l'hôtel Bären
16.00—18.00	Arrivée des délégués. Les cartes de fête peuvent être retirées à
	l'hôtel Bären où les logements seront assignés
18.00	Souper dans les hôtels indiqués
20.15	Concert et soirée dansante à l'hôtel Neudorf
Dimanche, le	3 mai 1964
09.30	Assemblée générale des délégués à l'hôtel Neudorf

13.00 Banquet et nomination des vétérans 15.00 env. Fin de l'assemblée des délégués

Au nom du Comité central: W. Aus der Au, Président central

Abonnementspreis der «Sinfonia» (zu Traktandum 9). Trotz der wiederholten Aufschläge im Druckereigewerbe hat der Verlag der «Sinfonia» bis heute davon abgesehen, die Abonnementspreise entsprechend anzupassen. Wir verstehen, wenn heute eine entsprechende Angleichung angestrebt werden muß.

Auf Grund der Vorschläge des Verlages stellen sich die neuen Abonnementspreise wie folgt:

	neu	alt
Einzel- und Pflichtabonnemente	Fr. 8.—	Fr. 6.— per Jahr
Kollektivabonnemente von 5 bis 9 Exemplaren	Fr. 6.50	Fr. 4.50 per Jahr
Kollektivabonnemente ab 10 Exemplaren	Fr. 6.—	Fr. 4.— per Jahr

Um den Weiterbestand der «Sinfonia» zu gewährleisten, beantragen wir die Annahme der neuen Abonnementspreise.

\*

Les prix d'abonnement de la «Sinfonia» (voir ordre du jour no 9). Malgré les diverses hausses de prix dans l'imprimerie l'éditeur de la «Sinfonia» n'a pas augmenté ses prix jusqu'à aujourd'hui. Nous comprenons, que maintenant un ajustement est nécessaire. L'éditeur nous propose les nouveaux prix suivants: Prix d'abonnement pour membres isolés

		n	ouveau prix	anciens prix
et pour ex. obligatoires			Fr. 8.—	Fr. 6.— par an
abonnements collectifs de 5—9 ex.			Fr. 6.50	Fr. 4.50 par an
à partir de 10 ex			Fr. 6.—	Fr. 4.— par an

Pour garantir la continuation de l'existence de la «Sinfonia» nous vous proposons d'accepter ces nouveaux prix d'abonnement.

## Bibliotheksbericht für das Jahr 1963

Das Berichtsjahr im Zahlenspiegel:							
Ausgabe	erke						
Rückgabe	erke						
Neu angeschafft	erke						
Verdoppelt bzw. verdreifacht	erke						
Total ersetzt	erke						
Ergänzt bzw. teilweise ersetzt	erke						
Partituren-Ersatz	erke						
Instandgestellt	erke						
Von den 400 im letzten Jahre beschafften neuen Mappen							
wurden bereits	ick						
als Ersatz für defekte Mappen oder Couverts neu beschriftet und							
in die Bibliotheksschränke eingereiht.							
Eine weniger erfreuliche Zahl:							
Nicht ausgegeben werden konnten	erke						
Gründe:							

- Anderweitige Ausleihe
- zu wenig dotiert
- Ueberschreitung der Ausleihefrist
- Nichtrückgabe von ausgeliehenen Werken, obwohl diese bei den betreffenden Sektionen nicht benutzt und auch nicht aufgeführt wurden!

Dieser zuletzt angeführte Grund hat mich mehrmals in sehr peinliche Situationen gebracht, indem andere Sektionen, die die betreffenden Werke dringend benötigten und auch aufführen wollten, nicht bedient werden konnten. Unerfreu-